【中排灣語】 國小學生組 編號 3 號

tjugeluy katu ngangay

kasicuwayan izuwa tiamadju a marekaka a uqaljaqaljay, ika kinatjenglayan na kina. izuwa kamakatalj, nakiciyur ta kina tiamadju a semavavuwa a qemuma, qemaung sakamaya azuwa vetjek a tjaljaljak, sa vaik qemaqivu ta kina azuwa ti tjavulung a kaka, pay patutuianan kina sa ku kaka ayain nimadju, mayanan ayain a temevela na kina, nu makakivurati anga ken ku patutuway anga. kacuway anga qemaung sakamaya azuwa kaka, qaqivuin a paumalj a kina pay patutui a ku kaka aya, ljakuwa mayanan lemikezaljanan aken ta vurati aya a kina a patevela, kimaya makapusapusalj nuika makatjelutjelulj a paumaumalj a djemaulj ta kina tu patutu ta kaka. ljakuwa ikasumavanan na kina tiamadju a marevetjek patudur sakamaya ta sengesengan.

ta padjaljun ta sikincengecengelj mangetjez a kina, pakani amen ta vurati ayain na ti tjavulung a aljak, pakanan ta sinungicu tiamadju a marekaka. aicu a ti kina ika natjengelay a paruarut tjanuitjen aya timadju ta kaka, kapasamasulem anga, alapen a kuval sa pedrusai tu sanpalaljen niamadju sa alapi uta a siyalja sa pengedrungedruqi tu masansepatj tu sanikuin. qaqivuin a kaka a tjaljaljak na titjavulung, tisunai a kisan djugeljuy a makaljaveljav, kacen sun na sulapeljan ayain a kaka, tiakenai anga a kisanngangay a makavukid, minlayap sa mavaday a pasaljaveljav a pasavukid tiamadju.

katjumaq a kina, ainu anga tja aljak ayain na kama, uzai i vililjanan a kivangavangavang kaumaya kimangetjez nusauni aya kina. ljakuwa maqutjav a kama ta masulem sa nekanan sakamaya a mareka aljak, sa vaik a kipakim a semavavuwa, manu lemangeda timadju ta tjugeluy kata ngangai ayaya ljingav, nakiqilja tjamarevetjek i pukasivan, ta yademet a kama kipakeljang tiamdju sa pasemalavi a kama tu nametjugeluy katu ngangai anga tiamdju, pay sau kama cikelu a maqinaljan maya anga men a kipakikim, tjakuday a ika tjengelay ti kina tjanuamen aya tiamdju.

kadjemaljun i tjumaq a kama kaqezemezemetjan ta vinarungan ta pacun taza kina, aku suwayain a tja aljak aya timadju sa alapan ta valjevalj a suwapan sa veseqitji a cekelj, manu mekiki azua cekelj a kikikiki ayaya a kivavilad.

【中排灣語】 國小學生組 編號 3 號

關於兩種鳥：夜梟和林梟的故事

以前有兩個兄弟，被媽媽嫌棄虐待。媽媽帶他們到山上工作，弟弟一直哭，兄弟分別請媽媽過來餵奶，但媽媽就一直做自己的事，不管他們兩個。

吃飯時間到了後媽媽開始吃午餐，但他不給兄弟倆飯吃，只丟了地瓜皮跟渣渣給他們。哥哥對弟弟說：媽媽不喜歡我們，就拿背巾，撕成兩半，做成他們兩人的翅膀，然後再拿背帶，分成四段，當作他們兩人的尾巴。哥哥說弟弟變成居住平原的djugeluy因為山裡蚊蟲多，哥哥變成ngangay住在高山上，兩人就分頭飛去。

後來爸爸一直沒看到孩子回來，就去回田裡找，聽到djukeluy跟ngangay的叫聲，他們躲在樹叢中看著爸爸走過來。孩子就跟爸爸說：我們已經變成了山上的djukeluy跟ngangay，因為媽媽不喜歡我們請爸爸放心回去部落吧。

爸爸回去後看到媽媽，就跟媽媽說：你怎麼可以這樣對待孩子，拿棕樹的葉子往媽媽身上打，媽媽就變成了一隻老鼠，kikikiki的發出叫聲，逃走了。